

檔 號：  
保存年限：

# 國立臺灣師範大學 函

地址：10610台北市和平東路1段162號  
承辦人：黃渙絜  
電話：(02)77345821  
電子信箱：jp7492@ntnu.edu.tw

受文者：國立東華大學族群關係與文化學系


發文日期：中華民國102年6月5日  
發文字號：師大進字第1020012864號  
速別：普通件  
密等及解密條件或保密期限：  
附件：如主旨

主旨：行政院原住民族委員會委託本校辦理「原住民族語言調查研究三年計畫-第2期實施計畫」，為使本調查研究相關資訊能有效傳播，敬祈 惠予公告張貼本調查研究之報名簡章，簡章詳如附件，敬請 查照。

說明：

- 一、本案報名日期訂於102年5月27日至102年6月21日止，依簡章規定報名截止日前，以網路或郵寄方式報名皆可，敬請惠予公告張貼。
- 二、為響應環保，請鼓勵報名者採網路報名方式，報名表如不敷使用，可自行影印使用。
- 三、為使本案相關資訊能有效傳播，敬請 貴單位協助強化宣導。

正本：花蓮縣原住民族部落大學、宜蘭縣原住民族部落大學、臺北市原住民族部落大學、桃園縣原住民族部落大學、苗栗縣原住民族部落大學、臺東縣原住民族部落大學、臺中市原住民族部落大學、高雄市原住民族部落大學、基隆市原住民族部落大學、臺南市原住民族部落大學、新北市原住民族部落大學、新竹縣原住民族部落大學、嘉義縣原住民族部落大學、大仁科技大學原住民發展中心、明志科技大學原住民教育中心、長庚技術學院原住民族教育中心、國立東華大學原住民族發展中心、國立東華大學原住民族創業育成中心、國立東華大學原住民族教育中心、國立東華大學多元文化教育中心、國立屏東教育大學原住民族教育研究中心、國立政治大學原住民族研究中心、國立新竹教育大學原住民



教育研究中心、國立嘉義大學台灣原住民族教育及產業發展中心、國立暨南教育大學原住民族文化教育暨生計發展中心、國立臺東大學原住民教育研究中心、國立臺灣大學原住民族研究中心、國立臺灣科技大學台灣原住民族中心、輔仁大學學校財團法人輔仁大學原住民教育中心、靜宜大學南島民族研究中心、義守大學原住民族發展中心、世新大學公共事務處原住民族文化傳播暨發展中心、臺北科技大學原住民族創業育成中心、國立暨南國際大學原住民族創業育成中心、義守大學原住民族創業育成中心、輔仁大學學校財團法人輔仁大學原住民族學生資源中心、國立東華大學原住民族學院、國立東華大學民族語言與傳播學系、國立東華大學族群關係與文化學系、國立東華大學民族發展與社會工作學系、國立東華大學民族發展與社會工作學系研究所、國立臺東大學南島文化研究所、國立高雄師範大學臺灣文化及語言研究所、國立高雄師範大學英語系英研所語言學組、國立臺灣大學語言學研究所、國立清華大學語言學研究所、國立交通大學外國文學與語言學研究所、國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所、國立中正大學語言學研究所、義守大學觀光餐旅學院原住民專班、義守大學傳播與設計學院原住民專班、本校英語學系語言組、原住民族研究發展中心

副本：本校進修推廣學院企劃組

校長

張國恩

# 原住民族語言調查研究三年計畫—第 2 期實施計畫

## 訪查人員報名簡章

### 壹、計畫目的

延續原住民族語言調查研究三年計畫-第 1 期實施計畫，本次計畫將調查賽夏語、撒奇萊雅語、雅美語、布農語、阿美語以及卑南語等六大語別，進行不同世代的族語能力、語言使用狀況與使用態度之調查。藉以瞭解目前各語族的語言活力，進一步針對各語別的族語流失程度，研擬更具效益的族語振興方式。

### 貳、辦理單位

主辦單位：行政院原住民族委員會

承辦單位：國立臺灣師範大學（以下簡稱本校）

### 參、報名資格

為賽夏族、撒奇萊雅族、布農族、阿美族、卑南族以及雅美族六大語之族人或一般大專院校生，且具下列任一資格者，均可檢附相關證明文件報名：

- 一、 通過原住民族語言能力證明考試，並參加原住民族語言振興合格人員研習結業（36 小時）之原住民。
- 二、 雖未取得族語能力證明考試合格證書，惟熟稔原住民族語與書寫符號或具族語教學經驗者。
- 三、 一般大專院校原住民籍學生。
- 四、 待業中原住民青年。
- 五、 一般大專院校生。

以上招募訪查人員資格以條件一為優先，若符合條件一之訪查人員不足時，則依序由二至五遞補之。

#### 肆、正式訪員資格

經書面資格審核通過之訪查員，將由本校通知參加「訪查人員研習會」，全程參與該研習會者，才取得「合格訪查員」之資格，並可執行本計畫之訪查工作。

#### 伍、訪查人員工作要項說明

一、訪查期間：自 102 年 7 月 29 日起至 103 年 3 月 7 日止。

二、工作要項：

(一) 實地訪查：實地訪查期間內，須依本校所提供之受調查樣本戶資料進行實地訪查(須進行戶內所有人員訪查)。

(二) 紀錄回傳：完成訪查後，應回傳訪談紀錄表，並確實回報訪查所發現問題。

(三) 互助支援：依訪查實際發生的狀況，應隨時支援其他訪查員，並接受督導人員指導。

三、調查區域：訪員所訪查之區域將視其居住地區做適當分配，本次調查區域及其分部縣市如下表：

表說：第 2 期原住民族語言調查之語別、訪查員數及調查區域一覽表

調查族別	調查語別	預計配置訪員數	調查區域	分布縣市
賽夏族	賽夏語	3 名	傳統區域	新竹縣北埔鄉、五峰鄉、南庄鄉、獅潭鄉
		5 名	一般地區	各直轄市及臺灣省各縣(市)
撒奇萊雅族	撒奇萊雅語	2 名	傳統區域	花蓮縣新城鄉、吉安鄉、花蓮市、壽豐鄉、豐濱鄉、瑞穗鄉、光復鄉
		2 名	一般地區	各直轄市及臺灣省各縣(市)
布農族 (5 方言別)	卓群布農語 卡群布農語 丹群布農語 巒群布農語 郡群布農語	13 名	傳統區域	花蓮縣卓溪鄉、萬榮鄉、瑞穗鄉、新城鄉、臺東縣延平鄉、海端鄉、高雄市那瑪夏區、桃源區、南投縣信義鄉、仁愛鄉 花蓮縣卓溪鄉、萬榮鄉、瑞穗鄉、新城鄉、臺東縣延平鄉、海端鄉、高雄市那瑪夏區、桃源區、南投縣信義鄉、仁愛鄉

調查族別	調查語別	預計配置訪員數	調查區域	分布縣市
		7 名	一般地區	各直轄市、臺灣省各縣（市）及金門縣、連江縣
阿美族 （5 方言別）	北部阿美語	22 名	傳統區域	臺東縣、花蓮縣各鄉（鎮、市）、屏東縣滿州鄉
	中部阿美語 海岸阿美語 馬蘭阿美語 恆春阿美語	21 名	一般地區	各直轄市、臺灣省各縣（市）及金門縣、連江縣
卑南族 （4 方言別）	知本卑南語	4 名	傳統區域	臺東縣、臺東市、卑南鄉
	南王卑南語 初鹿卑南語 建和卑南語	4 名	一般地區	各直轄市及臺灣省各縣（市）
雅美族	雅美語	6 名	傳統區域	臺東縣蘭嶼鄉
		2 名	一般地區	各直轄市及臺灣省各縣（市）
預計六大族語共招募 91 位訪查員，各族語各列備取訪查員 3 名。				

四、待遇說明：完成一份問卷並依規定繳交相關資料之費用為新臺幣 200 元整。

#### 陸、報名日期

自民國 102 年 5 月 27 日（星期一）中午十二時起  
至民國 102 年 6 月 21 日（星期五）下午五時止。

#### 柒、錄取人數

一、錄取人數以合計為 91 人，各族語別人數如次：

- （1）賽夏族：8 人
- （2）撒奇萊雅族：4 人
- （3）雅美族：8 人
- （4）布農族：20 人
- （5）阿美族：43 人
- （6）卑南族：8 人

二、各族語另備取 3 人。錄取名單公告後，如有錄取者因故放棄，將依序遞補。

## 捌、報名方式

- 一、 線上報名：相關證明文件請掃描成電子檔上傳至報名系統中，  
報名網址為：<http://study.sce.ntnu.edu.tw/abresearch/>
- 二、 郵寄報名：自網站下載報名表格及回郵信封後，檢附相關證明文件併報名表格寄至 10699 臺北郵局第 22-13 號信箱，國立臺灣師範大學進修推廣學院『原住民族語言調查小組』收。

## 玖、注意事項

- 一、 請務必於規定時間內報名完成，網路報名系統自 102 年 5 月 27 日中午 12:00 起開放 102 年 6 月 21 日下午 5:00 關閉；另郵寄報名者以 6 月 21 日之郵戳為憑。
- 二、 訪員於**訪查研習會**若需申請公假，請務必於報名表上勾選，並註明服務機關單位全名，以利提供妥善服務。
- 三、 訪員**參加訪查研習會**支付之交通費用，依照國內出差旅費報支要點辦理。駕駛自用汽（機）車者，其交通費得按同路段公民營客運汽車最高等級之票價報支。但不得另行報支油料、過路（橋）、停車等費用；如發生事故，亦不得報支公款修理。
- 四、 訪員本身非居住於欲調查之區域，於**調查期間從居住地前往調查區域**支付之交通費用，依照國內出差旅費報支要點辦理。駕駛自用汽（機）車者，其交通費得按同路段公民營客運汽車最高等級之票價報支。但不得另行報支油料、過路（橋）、停車等費用；如發生事故，亦不得報支公款修理。
- 五、 錄取之訪員由本校投保訪查期間之意外保險。

## 拾、訪查研習會研習地點

國立臺灣師範大學進修推廣學院（106 臺北市和平東路一段 129 號）

## 拾壹、訪查研習會課程說明

本研習課程預計於7月19日星期五（暫定）辦理，為期一天，課程時間為六小時，所有訪員均須參加。本研習課程為針對訪查人員提供訪查行前知能訓練。課程表暫訂如下，實際課程安排以承辦單位公告為主：

時間	主題	內容
09:10-10:00		始業式暨本案介紹
10:10-11:00	抽樣方法介紹	(1) 分層抽樣（賽夏族、撒奇萊雅族、雅美族、布農族、阿美族、卑南族六大語族） (2) 替代樣本選取方式
11:10-12:30	問卷介紹	(1) 問卷內容設計分為「一般問卷」與「副卷」 (2) 一般問卷分為「原住民族語能力測驗」及「原住民族語狀況調查」。 (3) 「聽說讀寫」能力測驗的介紹方式。 (4) 副卷介紹及填寫方式。
12:30-13:20		餐敘
13:30-14:20	訪查技巧與演練	(1) 訪查員的角色定位 (2) 訪查流程概述（含聯繫約訪、實地訪查程序及相關費用規範） (3) 訪查技巧（包含對受訪者的應對知能與基本態度等） (4) 訪查紀錄工具。 (5) 分組演練
14:30-15:20	訪查規範	(1) 訪查員倫理 (2) 訪查員資格評核標準
15:30-16:00	問題討論	針對本次研習內容提出問題或經驗分享。

## 伍、服務專線

(02) 2321-0191；假日期間則請改撥 (02) 7734-5800。

# 原住民族語言調查研究三年計畫—第 2 期實施計畫

## 訪查人員報名表

從何處得知報名消息	<input type="checkbox"/> 網站 <input type="checkbox"/> 簡訊宣傳 <input type="checkbox"/> 親友告知 <input type="checkbox"/> 其他_____				
中文姓名			族別		
族語姓名			方言別		
身分證字號			性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	
出生年月日	民國 年 月 日		學歷	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中職 <input type="checkbox"/> 大專院校 <input type="checkbox"/> 研究所	
服務單位	<input type="checkbox"/> 現職 <input type="checkbox"/> 退休		職稱		
聯絡電話	日： 夜：	傳真		手機	
緊急聯絡人		關係		聯絡電話	住宅： 手機：
E - m a i l				用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素
通訊地址	□□□-□□				
戶籍地址	同通訊地址 請打勾 <input type="checkbox"/>	□□□-□□			
公假申請	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是 <b>【服務機關全銜：_____】</b> <b>※公假申請務必於 6 月 21 日前提出，逾期恕不受理 ※</b>				
報名資格	<input type="checkbox"/> 通過_____年度原住民族語言能力認證考試合格，且參加_____年度原住民族語言能力認證合格人員研習 <input type="checkbox"/> 雖未取得族語能力證明考試合格證書，但熟稔原住民族語與書寫符號或具族語教學經驗者（請勾選下列符合之選項） <ol style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/>現職原住民族語教師（請擇一所服務學校填寫） 服務單位：_____，服務期間自____年____月迄今</li> <li><input type="checkbox"/>曾任_____年度原住民族語言能力認證考試命題委員、口試委員</li> <li><input type="checkbox"/>曾任_____年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試口試委員</li> </ol> <input type="checkbox"/> 大專院校原住民籍學生 <input type="checkbox"/> 待業中原住民籍青年 <input type="checkbox"/> 一般大專院校學生 （以上請檢附相關證書、聘函及在學證明） <b>※族語使用能力</b> <input type="checkbox"/> 非常流利 <input type="checkbox"/> 流利 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 聽得懂，但不會說 <input type="checkbox"/> 聽不懂且不會說。				
本校基於調查研究之需，對所蒐集之個人資料進行建檔、儲存及利用等相關處理，本學院及原民會皆不會超出與本次調查工作及研究分析有關事項之使用範圍，亦不會任意對其他第三人揭露。					



# 原住民族語言調查研究三年計畫—第 2 期實施計畫

## 訪 查 人 員 報 名 專 用 信 封

通訊報名日期：即日起至 6 月 21 日止，以郵戳為憑。

貼足掛  
號郵資

掛  
號

族別：  
報名人姓名：  
地址：  
聯絡電話：

國立臺灣師範大學進修推廣學院 收

10699 請自行勾選信封內表件

臺北郵局第 22-13 號信箱

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 報名表<br><input type="checkbox"/> 原住民族語言能力認證考試合格證書<br><input type="checkbox"/> 原住民族語言能力認證合格人員研習證書<br><input type="checkbox"/> 在學證明 | <input type="checkbox"/> 原住民族語言能力認證考試委員聘書<br><input type="checkbox"/> 族語教師聘函 |
|---|--|

審查